

Gelesen, genehmigt und unterfertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

f.to-gez. - Thomas KLAPFER -

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

f.to-gez. - Dr. Alexander Braun -

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 19, D.P.Reg.Nr.4 vom 01.02.2005), so wie beiliegendes Gutachten.

Si attesta la copertura finanziaria dell’impegno di spesa (art.19,DPreG n.4/L del 01.02.2005), così come da allegato parere

Der Buchhalter – Il contabile

f.to-gez. - Da Col Cinzia -

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 79 del DPreG. 01.02.2005, n. 3/L)

Certifico, io sottoscritto Segretario comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata

am - il giorno

17.03.2016

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all’albo pretorio digitale del Comune ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

f.to-gez. - Dr. Alexander Braun -

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA’

Si certifica che la presente deliberazione é divenuta esecutiva il giorno

28.03.2016

im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° comma, del DPreG. del 01.02.2005, n.3/L

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Dr. Alexander Braun -

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun -

GEMEINDE

FRANZENSFESTE

PROVINZ BOZEN

COMUNE

FORTEZZA

PROVINCIA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift

des Gemeinderates

Verbale di deliberazione

del Consiglio comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

14.03.2016

UHR - ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abw. Entsch/ Ass. Giust.	Abw. Unentsch/ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	Thomas KLAPFER	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Richard AMORT	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Thomas KERSCHBAUMER	Assessore		
Gemeindereferent	Ingrid LORENZIN	Assessore		
Gemeindereferent	Luciana PIVETTA	Assessore		
Ratsmitglied	Bettina CIPOLLETTA	Consigliere		
Ratsmitglied	Dario MASSIMO	Consigliere		
Ratsmitglied	Andreas OBERHUBER	Consigliere		
Ratsmitglied	Carl v. PRETZ	Consigliere		
Ratsmitglied	Markus SEEBER	Consigliere		
Ratsmitglied	Tobias STEINMANN	Consigliere		
Ratsmitglied	Magdalena WILD	Consigliere		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Alexander Braun

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Thomas KLAPFER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Genehmigung der Verordnung über die Ablagerung von Aushubmaterial

OGGETTO:

Approvazione del regolamento sul deposito di materiale di scavo

Gegenstand:

Genehmigung der Verordnung über die Ablagerung von Aushubmaterial

DER GEMEINDERAT

hat Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 08.03.2004, mit welchem die Gemeindebauordnung mit einer Regelung für Aushubmaterial auf Ablageplätzen ergänzt worden ist,

hat es aufgrund der Transparenz für notwendig und zweckmäßig erachtet, die eingangs erwähnte Regelung für Aushubmaterial auf Ablageplätzen in Form einer eigenen Verordnung abzufassen,

erachtet es für notwendig und zweckmäßig die Verordnung betreffend die Regelung für Aushubmaterial auf Ablageplätzen gemäß Anlage zu genehmigen,

hat Einsicht genommen in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,

hat Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne von Artikel 81 des zitierten D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, und

b e s c h l i e ß t

einstimmig mit 12 Ja-Stimmen, keine Nein-Stimme und keine Stimmenthaltung, bekundet durch Handzeichen, bei 12 Anwesenden und Abstimmenden

1. die Verordnung betreffend die Regelung für Aushubmaterial auf Ablageplätzen gemäß Anlage zu genehmigen;
2. zu beurkunden, dass die gegenständliche Regelung für Aushubmaterial auf Ablageplätzen ab dem 01.07.2016 in Kraft tritt,
3. zu bekunden, dass gegenständliche Verwaltungsmaßnahme keine Ausgabe mit sich bringt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Oggetto:

Approvazione del regolamento sul deposito di materiale di scavo

IL CONSIGLIO COMUNALE

vista la deliberazione n. 5 del 08.03.2004, con la quale il regolamento edilizio comunale è stato integrato con una disciplina concernente depositi per materiali inerti di scavo;

ritenuto per motivi di trasparenza necessario ed opportuno di redigere la menzionata disciplina concernente i depositi per materiali inerti di scavo tramite un apposito regolamento;

ritenuto necessario ed opportuno di approvare il regolamento concernente la disciplina riguardante i depositi per materiali inerti di scavo di cui all'allegato;

visto il testo unico delle leggi sull'ordinamento dei Comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

visti i pareri ai sensi dell'articolo 81 del citato D.P.Reg. n. 3/L/2005;

d e l i b e r a

ad unanimità con 12 voti favorevoli, nessun voto contrario e nessuna astensione, espressi per alzata di mano, in presenza di 12 votanti

1. di approvare il regolamento concernente la disciplina riguardante i depositi per materiali inerti di scavo di cui all'allegato;
2. di dare atto che il presente regolamento concernente i depositi per materiali inerti di scavo entra in vigore con data 01.07.2016;
3. di dare atto che il presente provvedimento amministrativo non comporta alcuna spesa.

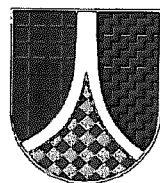
Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

Gemeinde

Comune di

Franzensfeste

Fortezza



**VERORDNUNG
ÜBER DIE ABLAGERUNG
VON AUSHUBMATERIAL IN
DER GEMEINDE
FRANZENSFESTE**

**REGOLAMENTO SUL
DEPOSITO DI MATERIALE DI
SCAVO NEL COMUNE DI
FORTEZZA**

INHALTSVERZEICHNIS	SOMMARIO		
Artikel 1		Articolo 1	
Allgemeine Bestimmungen	3	Norme generali	3
Artikel 2		Articolo 2	
Ziele	3	Obiettivi	3
Artikel 3		Articolo 3	
Begriffsbestimmungen	3	Definizioni	3
Artikel 4		Articolo 4	
Gegenstand der Führung der Deponie: Ablagerungsplatz	4	Oggetto della gestione del servizio: deposito di materiale di scavo	4
Artikel 5		Articolo 5	
Entgelt und Auszahlung	4	Compenso e liquidazione	4
Artikel 6	4	Articolo 6	
Vergabe der Konzession		Appalto della concessione	4
Artikel 7		Articolo 7	
Konzessionsvertrag	5	Contratto di concessione	5
Artikel 8		Articolo 8	
Garantieleistungen	5	Garanzia da prestare	5
Artikel 9		Articolo 9	
Verpflichtungen Konzessionsinhabers	des 5	Obblighi del concessionario	5
Artikel 10		Articolo 10	
Ausführung des Projektes	6	Esecuzione del progetto	6
Artikel 11		Articolo 11	
Sonstige Bedingungen	6	Altre prescrizioni	6

1. Allgemeine Bestimmungen	1. Norme generali
1. Die vorliegende Verordnung regelt die kontrollierte Ablagerung von nicht verseuchtem Aushubmaterial.	1. Il presente regolamento disciplina il deposito controllato di materiale di scavo non contaminato.
2. Geringfügige Eingriffe im Sinne des Artikels 8, Absatz 1-bis des Landesgesetzes vom 25.07.1970, Nr. 16 und im Sinne des D.L.H. vom 06.11.1998, Nr. 33, sind von dieser Regelung ausgenommen.	2. Interventi non essenziali ai sensi dell'articolo 8, comma 1-bis della legge provinciale 25.07.1970, n. 16 e ai sensi del D.P.G.P. 06.11.1998, n. 33, sono esclusi da questo regolamento.
2. Ziele	2. Obiettivi
1. Die Gemeindeverwaltung verfolgt das Ziel, durch die kontrollierte Ablagerung von Aushubmaterial das Landschaftsbild bestmöglichst zu schützen und aktiv einen Beitrag um Landschafts- und Naturschutz zu leisten.	1. L'amministrazione comunale ha l'obiettivo di salvaguardare il più possibile l'immagine paesaggistica e di rendere un contributo attivo alla protezione del paesaggio e della natura nel territorio comunale attraverso il deposito controllato di materiale di scavo.
2. Durch die Zurverfügungstellung von Ablagerungsmöglichkeiten soll die heimische Bautätigkeit und Wirtschaft kontrolliert und überflüssiger und unnötiger Verkehr vermieden werden.	2. Attraverso la messa a disposizione di possibilità di deposito, l'attività edilizia e l'economia locale vengono controllate ed il traffico superfluo ed inutile può essere evitato.
3. Durch die zielgerichtete Ablagerung des Aushubmaterials im Gemeindegebiet soll insgesamt eine Aufwertung und Steigerung der Lebensqualität erreicht werden.	3. Attraverso il deposito finalizzato del materiale di scavo nel territorio comunale si mira in generale a raggiungere una rivalutazione ed un aumento della qualità della vita.
3. Begriffsbestimmungen	3. Definizioni
1. Im Sinne dieser Verordnung gilt folgende Begriffsbestimmung:	1. Ai sensi di questo regolamento valgono le seguenti definizioni:
Aushubmaterial: Erde und Steine aus Aushub bzw. Ausbruch, die nicht verseucht sind.	Materiale di scavo: terra e pietre non contaminata/e da scavo.
Konzessionsinhaber: Inhaber des Konzessionsvertrages, abgeschlossen mit der Gemeinde Franzensfeste (Grundeigentümer oder Berechtigter)	Concessionario: titolare del contratto di concessione stipulato con il Comune di Fortezza (proprietario del terreno o avente diritto)
Grundeigentümer: rechtmäßiger Eigentümer des Grundstückes auf welchem abgelagert wird	Proprietario del terreno: proprietario legittimo dell'area sulla quale avviene il deposito
Berechtigter: Inhaber eines entsprechenden Rechtstitels für das Grundstück auf welchem abgelagert werden soll	Avente diritto: titolare di un apposito titolo giuridico per l'area sulla quale avviene il deposito
2. Die männliche oder weibliche Bezeichnung der nachstehenden Begriffsbestimmungen bezieht sich auf beide Geschlechter.	2. La denominazione maschile o femminile delle seguenti definizioni si riferisce ad entrambi i sessi.

4. Gegenstand der Führung der Deponie: Ablagerungsplatz

Im Gemeindegebiet von Franzensfeste darf ein einziger Ablagerungsplatz für Aushubmaterial mit einer maximalen Ablagerungsmenge von 100.000 Kubikmeter, entlang der Talsohle und außerhalb von Wohngebieten, errichtet werden. Das entsprechende Projekt samt Varianten darf diese Menge nicht überschreiten. Auf diesem Ablagerungsplatz darf ausschließlich Aushubmaterial von Baustellen im Umkreis von maximal 15 km Straßenentfernung abgelagert werden.

Zusätzlich zum Ablagerungsplatz gemäß vorhergehendem Absatz kann ein weiterer Ablagerungsplatz für Aushubmaterial mit einer maximalen Ablagerungsmenge von 10.000 Kubikmeter errichtet werden. Das entsprechende Projekt samt Varianten darf diese Menge nicht überschreiten. Auf diesem Ablagerungsplatz darf ausschließlich Aushubmaterial von Baustellen des Gemeindegebietes von Franzensfeste abgelagert werden.

Jeder Interessierte darf auf dem Ablagerungsplatz mit bis zu 100.000 m³ maximal 10.000 m³ Aushubmaterial und auf dem Ablagerungsplatz mit bis zu 10.000 m³ maximal 3.000 m³ Aushubmaterial ablagern. Diese Ablagerungen müssen jedem Interessierten bis zum letzten Tag (ohne Reservierung) ermöglicht werden.

Der Eigentümer oder Berechtigte verpflichtet sich, mit der Gemeinde Franzensfeste einen entsprechenden Konzessionsvertrag abzuschließen.

5. Entgelt und Auszahlung

Als Entgelt muss der Interessierte an den Konzessionsinhaber einen Geldbetrag in der Höhe von bis zu maximal 3,00 Euro/m³ zuzüglich MwSt. bezahlen.

Das jeweilige Entgelt ist an den Konzessionsinhaber im Voraus zu entrichten.

6. Vergabe der Konzession

Für die Vergabe der Konzession ist der Gemeindeausschuss zuständig, unter Anwendung folgender Kriterien:

a) das Vorhandensein einer verkehrstech-

4. Oggetto della gestione del servizio: deposito di materiale di scavo

Nel Comune di Fortezza può essere realizzato, lungo il fondovalle e al di fuori dei centri abitati, un unico deposito di materiali di scavo con una quantità massima di materiale da depositare di 100.000 metri cubi. Il progetto inerente incluse varianti non potrà superare tale quantità massima. In questo deposito può essere scaricato esclusivamente materiale di scavo inerte proveniente da cantieri entro il raggio di 15 km di distanza stradale.

In aggiunta al deposito di cui al precedente comma può essere realizzato un ulteriore deposito di materiali di scavo con una quantità massima di materiale da depositare di 10.000 metri cubi. Il progetto inerente incluse varianti non potrà superare tale quantità massima. In questo deposito può essere scaricato esclusivamente materiale di scavo proveniente da cantieri del territorio comunale di Fortezza.

Ogni interessato può scaricare una quantità massima di materiale di scavo di 10.000 mc, nel deposito di materiale di scavo fino a 100.000 mc, e una quantità massima di 3.000 mc nel deposito di materiale di scavo fino a 10.000 mc. Questi depositi devono essere resi possibili a ciascun interessato fino all'ultimo giorno (senza prenotazioni).

Il proprietario o l'avente diritto si obbliga a stipulare con il Comune di Fortezza un relativo contratto di concessione.

5. Compenso e liquidazione

Come compenso l'interessato deve pagare al concessionario un importo in misura fino ad un massimo di 3,00 Euro/mc più IVA.

Il relativo compenso deve essere corrisposto anticipatamente al concessionario.

6. Appalto della concessione

L'appalto della concessione è di competenza della giunta comunale, adottando i seguenti criteri:

a) l'esistenza di un buon collegamento strada-

nisch guten Anbindung zum Ablagerungsplatz

le alla discarica

b) Standort außerhalb von Wohngebieten

b) ubicazioni al di fuori di zone abitate

Bei gleichwertigen Ansuchen wird die Konzession in zeitlicher Reihenfolge der entsprechend eingelangten Ansuchen um Baukonzession gemäß Protokollstempel des Gemeindeamtes vergeben.

In caso di offerte equivalenti la concessione viene assegnata all'istanza di concessione edilizia considerando l'ordine cronologico del timbro di protocollo comunale.

7. Konzessionsvertrag

7. Contratto di concessione

Der Konzessionsvertrag ist vor Ausstellung der Baukonzession für den Ablagerungsplatz abzuschließen.
Sämtliche Spesen welche mit dem Abschluss des Konzessionsvertrages verbunden sind, gehen zu ausschließlichen Lasten des Konzessionsinhabers.
Die Konzessionsdauer beträgt 3 Jahre. Eine Verlängerung für ein weiteres Jahr bedarf eines neuerlichen Gesuches samt entsprechender Begründung.

Il contratto di concessione deve essere stipulato prima del rilascio della concessione edilizia per la discarica.
Tutte le spese connesse alla stipula del contratto di concessione sono ad esclusivo carico del concessionario.
La durata della concessione è di 3 anni. Una proroga di un ulteriore anno necessita di apposita domanda con motivazione specifica.

8. Garantieleistungen

8. Garanzia da prestare

Für die Führung des Ablagerungsplatzes der Konzessionsinhaber verantwortlich. Für den Fall, dass der Konzessionsinhaber nicht der Grundeigentümer ist, muss der Konzessionsinhaber als Sicherstellung für die Einhaltung sämtlicher Verpflichtungen und Auflagen eine geeignete Bankgarantie im Ausmaß von mindestens 1,00 Euro/m³ zuzüglich MwSt. an den Grundeigentümer leisten. Diese darf erst nach erfolgter Wiederherstellung der betroffenen Fläche vom Grundeigentümer freigeschrieben werden. Diese Bankgarantie deckt die Schäden, welche sich bei Verstoß gegen die gegenständlichen Bedingungen sowie erteilten Vorschriften durch Verschulden des Konzessionsinhabers ergeben und kann somit ganz oder teilweise vom Grundeigentümer eingezogen werden. Eine Kopie der Bankgarantie muss im Bauamt der Gemeinde Franzensfeste hinterlegt werden. Unberührt bleibt jedenfalls das Recht, weitere verursachte Schäden geltend zu machen.

Il concessionario è responsabile per la gestione del deposito di materiale di scavo. Nel caso che il concessionario non è anche proprietario il concessionario come garanzia per l'osservanza di tutti gli obblighi ed oneri deve prestare un'idonea garanzia bancaria nella misura di almeno 1,00 Euro/mc più IVA a favore del proprietario. Quest'ultima può essere svincolata solamente dopo la sistemazione definitiva dell'area interessata da parte del proprietario. Questa garanzia bancaria copre i danni imputabili al concessionario conseguenti alla trasgressione alle presenti condizioni nonché prescrizioni date e potrà essere così riscossa in tutto o in parte dal proprietario del terreno. Una copia della garanzia bancaria deve essere depositata presso l'ufficio tecnico del Comune di Fortezza. È comunque salvo il diritto di chiedere il risarcimento per ulteriori danni causati.

Als Sicherstellung für die Befolgung sämtlicher Bestimmungen dieser Verordnung verpflichtet sich der Konzessionsinhaber, zu Gunsten der Gemeindeverwaltung eine Bankgarantie im Ausmaß von 0,50 Euro/m³ zuzüglich MwSt. zu leisten.

A garanzia del rispetto di tutte le prescrizioni di questo regolamento il concessionario si impegna a prestare una garanzia bancaria nella misura di 0,50 Euro/mc più IVA a favore dell'amministrazione comunale.

9. Verpflichtungen des Konzessionsinhabers

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, das Projekt vom Konzessionsinhaber in Baulose unterteilen zu lassen.

Da die Deponie voraussichtlich mehrere Jahre aktiv bleibt, soll im Herbst eines jeden Jahres der aufgeschüttete und angerichtete Teil begrünt werden. Die bestehende Zufahrtsstraße muss regelmäßig vom Konzessionsinhaber gereinigt und bewässert werden, um einer zu starken Staubentwicklung vorzubeugen.

Sämtliche verursachte Schäden, welche auf die Tätigkeit des Konzessionsinhabers zurückzuführen sind (Infrastrukturschäden, usw.), sind zu ersetzen.

Der Konzessionsinhaber verpflichtet sich, nach den Aufschüttungsarbeiten die Dauerwiese wieder herzustellen. Dazu wird mindestens 30-35 cm Humuserde aufgetragen und nachfolgender Einsaat mit Wiesenmischung. Jedenfalls muss die vorher vorhandene Humuserde wieder aufgetragen werden.

Der Konzessionsinhaber verpflichtet sich die gesetzlichen Vorschriften über die Sicherheit auf den Baustellen zu befolgen.

Der Konzessionsinhaber verpflichtet sich der Gemeinde 2x jährlich (innerhalb 30.06. und 31.12.) über den Stand der Ablagerung des Aushubmaterials (Name der Firma und Menge) eine Meldung zu übermitteln.

10. Ausführung des Projektes

Die Ausführung des Projektes obliegt dem Konzessionsinhaber auf eigene Kosten, wobei er sich genau an dasselbe zu halten hat. Die Gemeindeverwaltung sowie die Forstbehörde sind befugt, eventuelle Vorschreibungen zu machen. Mit Erschöpfung des Ablagerungsplatzes, sind keine weiteren Ablagerungen mehr gestattet, wobei hinsichtlich der Aufschüttungsmenge auf das entsprechende Projekt und auf die Vorgaben der für die Genehmigung zuständigen Ämter verwiesen wird.

Die Kontrolle über die Quantität des abgelagerten Aushubmaterials auf dem Ablageplatz hat der Konzessionsinhaber, die Forstbehörde

9. Obblighi del concessionario

L'amministrazione comunale si riserva il diritto di chiedere al concessionario la suddivisione del progetto in più lotti.

In quanto il deposito sarà presumibilmente attivo per diversi anni, nell'autunno di ogni anno dovrà essere rinverdita la parte riempita e livellata. L'esistente strada di accesso deve essere pulita e irrigata regolarmente da parte del concessionario per evitare lo svilupparsi di polvere.

Tutti i danni attribuibili all'attività del concessionario (danni alle infrastrutture ecc.), sono da risarcire.

Il concessionario si obbliga ripristinare il prato permanente dopo i lavori di riempimento. A tale scopo viene applicato uno strato di terra ricca di humus, spess. al minimo di 30-35 cm e successiva semina con miscela di prato. In ogni caso deve essere ripristinato il precedente strato di terra ricco di humus.

Il concessionario si impegna a rispettare le disposizioni di legge circa la sicurezza nei cantieri.

Il Concessionario si impegna ad inviare al Comune 2 volte all'anno (entro il 30.06. e 31.12.) una resoconto circa lo stato dei depositi effettuati (nome della ditta e quantità).

10. Esecuzione del progetto

L'esecuzione del progetto incombe al concessionario a proprie spese, dovendo scrupolosamente osservare lo stesso. L'amministrazione comunale nonché l'ente forestale sono autorizzati a fare eventuali prescrizioni. Con l'esaurimento della discarica non verranno più autorizzati ulteriori depositi di materiale; in relazione alla quantità di riempimento si richiamano comunque il nominato progetto del comune e le prescrizioni degli uffici competenti dell'autorizzazione.

Il controllo della quantità di materiale di scavo depositato in discarica, spetta al concessionario, all'ente forestale ed al direttore dei lavori.

und der Bauleiter inne.

11. Sonstige Bedingungen

In der Deponie dürfen keine Abbruchmaterialien irgendwelcher Art abgelagert werden, noch darf dieselbe als Zwischenlager verwendet werden. Sämtliche Bedingungen und Auflagen der jeweils zuständigen Ämter, sowie etwaige Anweisungen der zuständigen Landesbehörden müssen eingehalten werden. Bei Nichteinhaltung der erwähnten Bedingungen und gegenständlichen Kriterien werden die Bankgarantien gemäß Aritkel 8 vom Grundeigentümer und von der Gemeindeverwaltung eingezogen.

Ablagerungen von Material, welches außerhalb der erwähnten 15 km Entfernung des Ablagerungsplatzes erfolgen, sind bei Strafe des Widderrufes des Konzessionsvertrages und des Einzuges der Bankgarantie untersagt.

Die Zufahrt zu den angrenzenden Grundstücken muss stets gewährleistet werden. Für die weitere Durchfahrt muss vom Konzessionsinhaber der Ernteausschlag an den Grundeigentümer gezahlt werden. Die bestehende Zufahrt muss vom Konzessionsinhaber nach erfolgter Ablagerung wiederum in den ursprünglichen Zustand gebracht werden.

11. Altre prescrizioni

Nel deposito non possono essere scaricati materiali da demolizione e lo stesso non può essere utilizzato neppure come deposito intermedio. Tutte le condizioni e prescrizioni degli uffici preposti, nonché eventuali disposizioni impartite dagli uffici provinciali competenti devono essere rispettate, pena la risoluzione del contratto di concessione. Nel caso di trasgressione alle presenti condizioni verranno rimosse le fidejussioni bancarie come da articolo 8 da parte del proprietario e dell'amministrazione comunale.

Scarico di materiale proveniente da oltre i menzionati 15 km di distanza dalla discarica sono vietate, pena la revoca del contratto di concessione e la riscossione della fideiussione bancaria.

L'accesso ai terreni confinanti deve essere garantito in ogni momento. Per il successivo transito il concessionario deve risarcire la perdita del raccolto al proprietario del terreno. L'accesso esistente deve essere risanato e ripristinato allo stato precedente da parte del concessionario a proprie spese dopo l'esaurimento della discarica.

